

№12  
(94)  
2010

Russian & Global  
Plastics Industry

www.plastics.ru

# ПЛАСТИК

ИНДУСТРИЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПЛАСТМАСС

38

ТЕМА НОМЕРА  
Пластики:  
возможности дизайна

117

СООБЩЕСТВО  
Навстречу выставке  
«Интерпластика-2011»

## PIOVAN

Customers. The core of our innovation



Наш стенд 1D-28

Ваш партнёр Piovani:  
ООО "СОЛАН-И"  
тел. +7 (495) 620 0928  
e-mail: piovan@solandtech.ru

piovan.pf

### aktifit

УНИКАЛЬНЫЙ  
СОСТАВ ДЛЯ СОТЕН  
НАПРАВЛЕНИЙ

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ НАПОЛНИТЕЛИ  
ДЛЯ ТЕРМОПЛАСТОВ

Нойбургский кремнезем представляет собой природный агрегат аморфной скрытокристаллической кремниевой кислоты и чешуйчатого каолинита. Высокое качество Aktifit AM, оптимизированного под различные области применения, обеспечивается специальной термической обработкой и последующей модификацией поверхности. За счет этого продукт отлично подходит для изделий из термопластов — от видимых компонентов моторного отсека до покрытий, используемых во внутренней отделке поездов, обеспечивая высокое качество поверхности, высокое предельное удлинение и ударную прочность.

И еще одно преимущество: Aktifit AM — белого цвета, что позволяет использовать его в белых и светлых смесях.

У нас есть ноу-хау. За вами — его применение.

HOFFMANN MINERAL GmbH • DBH Osthandelsgesellschaft mbH  
ЛЕНИНСКИЙ ПРОСПЕКТ, 95 А • 119313 МОСКВА  
ТЕЛ: +7 (495) 936 2686 • www.hoffmann-mineral.com



Компания DBH Osthandelsgesellschaft mbH  
приглашает вас посетить стенд E56  
в павильоне «Форум» на выставке  
«Интерпластика-2011» в Москве 25-28 января

### HOFFMANN MINERAL

We supply material for good ideas

Любое  
оборудование  
для производства  
пластиковых пакетов



KML-120

Высокоскоростная машина  
для экструзии ПЭВД/линейного ПЭВД с раздувом



KMTL-45/55/45E3

Экструдер для производства  
3-слойной пленки с раздувом



KPP-65/75

Машина  
для экструзии ПП с раздувом



KCR-120

Установка  
для рециклинга пластмассовых  
отходов производства пленки/пакетов



### KANG CHYAU INDUSTRY CO., LTD.

No. 2-10, Alley 28, Lane 227, Fuhsiang Rd., Lu Chou City, Taipei Hsien 247, Taiwan  
P. O. Box : 5-56 Lu Chou City, Taipei Hsien 247, Taiwan

Tel. +886-2-22856880~1 Fax +886-2-2285-6883 E-mail: kang.chyau@msa.hinet.net http://www.kangchyau.com.tw





**HUSKY®**

*Keeping our customers in the lead*

“Устойчивое развитие — вот постоянная цель компании Niagara. Последнее поколение наших бутылок для воды позволяет сэкономить за год тысячи тонн полимера. Совместная работа с таким опытным партнером, как Husky, позволила нам существенно уменьшить количество материала, необходимого для изготовления бутылки”

Рэли Сендерсон (Rali Sanderson),  
исполнительный вице-президент по  
проектированию и разработке продукции,  
Niagara Bottling, LLC



Бутылка,  
изготовленная без  
использования  
EcoBase

Бутылка,  
изготовленная с  
использованием  
EcoBase

EcoBase: подробнее о снижении массы

В чем разница между двумя этими бутылками? Вы не видите разницы, но она есть. Бутылки, изготовленные с использованием преформ EcoBase™, обладают лучшим распределением материала без ущерба для их механических свойств, а их масса до 2,5% меньше, чем у других преформ со сниженной массой. Это обеспечивает ежегодную экономию нескольких тысяч тонн полимера.

Компания Husky всегда стремится помочь своим клиентам снизить массу их емкостей для напитков. Наша технология EcoBase обеспечивает дальнейшее снижение массы благодаря изменению конструкции самой преформы. Наш ассортимент включает более 9000 вариантов гнезд — не пора ли познакомиться с ними поближе?

Посетите сайт [www.husky.ca/ecobase-design](http://www.husky.ca/ecobase-design)

Приглашаем вас посетить наш стенд E75 в павильоне «Форум» на выставке «Интерпластика2011»

[www.plastics.ru](http://www.plastics.ru)

ПЛАСТИКС №12/94 2010

ПЛАСТИКИ: ВОЗМОЖНОСТИ ДИЗАЙНА

**ФОРМЫ • ПРЕСС-ФОРМЫ • ШТАМПЫ**

# 2011

**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ  
ВЫСТАВКА**

**15-17  
ИЮНЯ**

# RosMould

**[www.rosmould.ru](http://www.rosmould.ru)**

Организатор выставки: ООО «ЭКСПО-М-ГРУПП»  
Тел./факс: +7 (499) 131-47-74, (499) 131-48-01, (495) 649-81-53  
e-mail: [info@rosmould.ru](mailto:info@rosmould.ru)

**МОСКВА, “КРОКУС ЭКСПО”, ПАВИЛЬОН 2, ЗАЛ 5**



**ПЛАСТМАССЫ • ОБОРУДОВАНИЕ • ТЕХНОЛОГИИ • ИЗДЕЛИЯ**

# 2011

**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ  
ВЫСТАВКА**

**15-17  
ИЮНЯ**



**[www.rosplast-expo.ru](http://www.rosplast-expo.ru)**

Организатор выставки: ООО «ЭКСПО-М-ГРУПП»  
Тел./факс: +7 (499) 131-47-74, (499) 131-48-01, (495) 649-81-53  
e-mail: [info@rosplast-expo.ru](mailto:info@rosplast-expo.ru)

**МОСКВА, “КРОКУС ЭКСПО”, ПАВИЛЬОН 2, ЗАЛ 6**



# Создаем решения для вас



Лучшее для вашего бизнеса. Лучшее для окружающей среды.



«ИНТЕРПЛАСТИКА-2011»  
25-28 ЯНВАРЯ 2011  
СТЕНД 8.1.B40

[www.romi.com](http://www.romi.com)  
[www.sandretto.it](http://www.sandretto.it)

Доверьте **Romi + Sandretto** сделать для вас наиболее передовые термопластавтоматы и станки. Инвестируйте в будущее вместе с новыми моделями, созданными по последнему слову техники, и выдающимся уровнем сервиса и технической поддержки.



**ROMI®** +  **SANDRETTO**

РАБОТАТЬ ВМЕСТЕ — ДОСТИГАТЬ РЕЗУЛЬТАТОВ



Компания Romi S.A., основанная в 1930 году, является лидером на рынке промышленного оборудования Бразилии. Компания производит станки, машины для литья под давлением и выдувные формовочные машины для пластмасс и деталей из чугуна. Продукция и услуги Romi представлены во всем мире и применяются в различных отраслях промышленности, таких как автомобилестроение, производство потребительских товаров, а также выпуск промышленного и сельскохозяйственного оборудования.



## НОВОСТИ

## СЫРЬЕ И МАТЕРИАЛЫ

Полимерный бизнес России: тенденции развития	20
Курс на опережение	28
Энергосберегающие пластики	31

## ТЕМА НОМЕРА

### Пластики: возможности дизайна

Пластики в дизайне автомобиля	38
Пресс-формы для автокомпонентов	44
Сила ротомолдинга	46
Больше блеска изделиям	50
Совместный опыт — для лучших покрытий	53
«Тающие» пластики	54
Декорирование фольгой	56
Перспективные идеи для литья	60

## ОБОРУДОВАНИЕ И ИНСТРУМЕНТ

Высокоскоростная экструзия и намотка	62
--------------------------------------	----

«Лазерная» точность обработки	64
ТПА: индивидуальные решения	66
Транспортировка и очистка сырья	69
«Гибкая» экструзия от Jumbo Steel	70
Надежные ТПА по доступной цене	72
Экологичные чиллеры свободного охлаждения	73
Гидроцилиндры для любых задач	74
Резка высокой точности	75
Все для рециклинга пластмасс	76
Дробилки для экономичного рециклинга	79

## ИЗДЕЛИЯ И ПОЛУФАБРИКАТЫ

Рынок изделий: последствия кризиса	80
------------------------------------	----

## ПЛАСТМАССОВЫЙ ГЛОБУС

Китай: инвестиционный бум	88
---------------------------	----

## СООБЩЕСТВО

«Взгляд на полимеры» с высоты K-2010	94
--------------------------------------	----

NEWS	7
RAW MATERIALS	
Polymer business in Russia: development trends	20
The course of keeping ahead	28
Energy saving plastics	31

### TOPIC OF THE ISSUE

Plastics: design opportunities	
Plastics in automotive design	38
Molds for automotive components	44
The power of rotational molding	46
Higher gloss for products	50
Joint experience for better coatings	53
Oxo-biodegradable plastics	54
Decorating with foil	56
Prospective molding ideas	60

### EQUIPMENT AND TOOLS

High-speed extrusion and winding	62
“Laser-like” handling precision	64
Injection molding machines: custom solutions	66
Raw materials handling and purification	69
“Flexible” extrusion from Jumbo Steel	70
Reliable injection molding machines for reasonable price	72

Environment-friendly free cooling chillers	73
Hydraulic jacks for any task	74
High-precision cutting	75
Everything for plastics recycling	76
Granulators for cost-effective recycling	79

### GOODS AND SEMI-FINISHED PRODUCTS

Articles market: crisis consequences	80
--------------------------------------	----

### PLASTIC GLOBE

China: investment boom	88
------------------------	----

### COMMUNITY

“Visions in polymers” from K-2010 perspective	94
ENGEL's know-how for future	96
Reground with virgin material quality	98
Hoffmann Mineral “fills” Russian market	99
Japanese technologies with German quality	100
Rapid's recycling philosophy	102
An electric machine for the price of a hydraulic one	104
Windmoeller & Hoelscher sets new records	106
Advantages of Repi liquid colorants	108
Ready-to-use solutions from Staubli	109
gwk's energy-saving solutions	110
Effective technologies from Romi and Sandretto	112



Ню-хау ENGEL для будущего	96
Регранулят с качеством первички	98
Hoffmann Mineral «наполняет» российский рынок	99
Японские технологии с немецким качеством	100
Философия рециклинга от Rapid	102
Электрика по цене гидравлики	104
Windmoeller & Hoelscher ставит рекорды	106
Преимущества жидких красителей Repi	108
Готовые решения от Staubli	109
Энергосберегающие решения gwK	110
Экономичные технологии от Romi и Sandretto	112
Периферия для эффективной переработки	114
Перспективы рынка гофротруб	115
Навстречу выставке «Интерпластика-2011»	117
Публикации журнала за 2010 год	140
Классифайд	144

Peripherals for effective processing .....	114
Corrugated pipes market prospects .....	115
Meeting Interplastica-2011 .....	117
List of magazine publications for 2010 .....	140
Classified .....	144

**1-2/2011**

тема следующего номера

**КОМПОЗИТЫ**

спецтема

**ТЕРМОФОРМОВАНИЕ**

[www.plastics.ru](http://www.plastics.ru)

the topic of next issue

**COMPOSITES**

Special topic

**THERMOFORMING**

**Battenfeld**  
world of innovation

**EcoPower**  
55-300 т



полностью электрический. компактный. экологичный

**MicroPower**  
5-15 т



экономичный. гибкий. качественный

**The PowerSeries**  
world of innovation

**MacroPower**  
800-1000 т



компактный. модульный. точный

[www.wittmann-group.com](http://www.wittmann-group.com)